STEP 2 · SUMMARIZER

Step 2 — Section Summaries

مرحلہ ۲—حصہ وار خلاصے

Source: Maulana Syed Abul A'la Maududi's "Islami Qaanoon" (Islamic Law). 7 sections summarized below.

Section Title عنوان	English Summary انگریزی خلاصہ	اردو خلاصہ (Urdu Summary)
1. Law and the Life-System's Mutual Relationship قانون اور نظامِ زندگی کا باہمی تعلق	Every law is ultimately an answer to the question of what makes people bound to obey it. Law touches the widest sphere of human individual and collective life, and behind every legal clause lies a whole worldview about morality, upbringing, economics, and social relationships. A legal system cannot be separated from the broader philosophy of life that produced it; understanding any law fully requires understanding the life-system standing behind it.	ہر قانون دراصل اس سوال کا جواب ہے کہ لوگ اسے ماننے پر کیوں مجبور ہوں۔ قانون انسانی انفرادی و اجتماعی زندگی کے وسیع دائرے کو چھوتا ہے اور اس کی ہر دفعہ کے پیچھے اخلاق، تربیت، معیشت اور معاشرتی تعلقات کا ایک پورا نظریہ کارفرما ہوتا ہے۔ اس لیے کسی قانونی نظام کو اس کے پیچھے موجود نظامِ زندگی سے الگ کر کے پوری طرح نہیں سمجھا جا سکتا۔
2. Intellectual and Ethical Foundations of the Life-System نظامِ زندگی کی فکری اور اخلاقی بنیادیں	Behind every legal system stands a set of beliefs about the universe, human beings, and morality — a "life-system" built on a definite worldview and definite standards of right and wrong. Civilizations differ in their laws essentially because they differ in these underlying beliefs; a comparative study of laws is, at root, a comparative study of worldviews.	ہر قانونی نظام کے پیچھے کائنات، انسان اور اخلاق کے بارے میں عقائد کا ایک مجموعہ کارفرما ہوتا ہے، یعنی ایک "نظامِ زندگی" جو کسی متعین نظریے اور حق و باطل کے معیار پر قائم ہو۔ مختلف تہذیبوں کے قوانین میں فرق دراصل انہی بنیادی عقائد کے فرق کی وجہ سے ہے، اس لیے قوانین کا تقابلی مطالعہ درحقیقت نظریاتِ زندگی کا تقابلی مطالعہ ہے۔
3. The Meaning of Islam and Muslim; the Reality of Muslim Society اسلام اور مسلم کے معنی، مسلم سوسائٹی کی حقیقت	True sovereignty (Siyadah) in the universe belongs to Allah alone; every other authority is only a delegated (Tafweez) trust. "Islam" means surrendering one's will entirely to that sovereignty, and a "Muslim" is one who makes this surrender. A Muslim society is not merely a group sharing a label — it is a community bound together by a contract (Mithaq) to accept and obey the sovereignty of Allah's law in every walk of life.	کائنات میں اصل سیادت (حاکمیتِ اعلیٰ) صرف اللہ کے لیے ہے، باقی ہر اختیار محض تفویض شدہ امانت ہے۔ "اسلام" اسی حاکمیت کے سامنے اپنی مرضی کو مکمل طور پر سپرد کر دینے کا نام ہے، اور "مسلم" وہ ہے جو یہ سپردگی کرے۔ مسلم سوسائٹی محض ایک لیبل رکھنے والا گروہ نہیں بلکہ وہ جماعت ہے جو ایک میثاق کے تحت زندگی کے ہر شعبے میں اللہ کے قانون کی حاکمیت تسلیم کرنے پر جڑی ہو۔
4. Purpose, Principles and Comprehensiveness	Shariah exists to secure and balance the necessities, needs, and refinements of human life within a	شریعت کا مقصد انسانی زندگی کی ضروریات، حاجیات اور تحسینیات کو ایک اخلاقی فریم ورک کے اندر متوازن طریقے

of Shariah شریعت کا مقصد، اصول اور ہمہ گیری	coherent moral framework — not to fragment life into isolated "religious" and "secular" compartments. Because worship, ethics, economy, politics, and law are all threads of a single fabric in Shariah, pulling out any one thread distorts the whole design; the system is meant to be received and practiced as an indivisible whole.	سے پورا کرنا ہے، نہ کہ زندگی کو "مذہبی" اور "دنیاوی" خانوں میں تقسیم کر دینا۔ چونکہ عبادت، اخلاق، معیشت، سیاست اور قانون شریعت میں ایک ہی کپڑے کے دھاگے ہیں، اس لیے کسی ایک دھاگے کو نکالنے سے پورا نقشہ بگڑ جاتا ہے؛ یہ نظام ایک ناقابلِ تقسیم کل کی حیثیت سے قبول اور نافذ کیے جانے کے لیے بنایا گیا ہے۔
5. Objections and Their Answers اعتراضات اور ان کے جوابات	Common objections against Islamic law — that it is an outdated relic, that its penalties are barbaric, that juristic differences make it unworkable, and that non-Muslim minorities cannot be accommodated under it — are each addressed on their own terms: age does not make a principle wrong; deterrent penalties reflect the gravity of the crime rather than cruelty; scholarly differences on details do not disturb agreed core principles; and non-Muslims are governed by their own personal law while sharing common civil protections.	اسلامی قانون پر کیے جانے والے عام اعتراضات — کہ یہ ایک پرانی اور فرسودہ چیز ہے، کہ اس کی سزائیں وحشیانہ ہیں، کہ فقہی اختلافات اسے ناقابلِ عمل بنا دیتے ہیں، اور یہ کہ غیر مسلم اقلیتوں کو اس میں جگہ نہیں ملتی — ہر ایک کا الگ سے جواب دیا گیا ہے: کسی اصول کا پرانا ہونا اسے غلط ثابت نہیں کرتا؛ سخت سزائیں جرم کی سنگینی کا اظہار ہیں نہ کہ سنگدلی؛ جزوی مسائل پر علماء کا اختلاف بنیادی متفقہ اصولوں کو متاثر نہیں کرتا؛ اور غیر مسلموں کو اپنے ذاتی قانون کی آزادی کے ساتھ ساتھ مشترکہ شہری تحفظ بھی حاصل ہوتا ہے۔
6. Enforcing Islamic Law — The Principle of Gradualism اسلامی قانونی نفاذ — اصولِ بتدریج	A sudden, sweeping revolution in law is neither possible nor desirable; real change must proceed step by step (Tadreej), exactly as the Prophet (PBUH) built the Islamic system in Madinah brick by brick over years, this means first announcing Allah's sovereignty and the supremacy of Shariah as a constitutional principle, then progressively bringing legislation, courts, and administration into conformity with it.	قانون میں یکایک اور مکمل انقلاب نہ ممکن ہے نہ مطلوب؛ حقیقی تبدیلی بتدریج آنی چاہیے، بالکل اسی طرح جیسے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے مدینہ میں اسلامی نظام برسوں میں اینٹ اینٹ جوڑ کر تعمیر کیا، اس کا مطلب یہ ہے کہ پہلے اللہ کی حاکمیت اور شریعت کی بالادستی کو آئینی اصول کے طور پر اعلان کیا جائے، پھر قانون سازی، عدالتوں اور انتظامیہ کو مرحلہ وار اس کے مطابق ڈھالا جائے۔
7. Constructive Work: Codification, Legal Education, and Reform of the Judiciary and Bar تعمیری کام: تدوینِ احکام، قانونی تعلیم اور عدالت و وکالت کی اصلاح	Practical steps to enforce Islamic law include establishing a legal academy to codify scattered juristic rulings into an organized code with commentary, reforming legal education so lawyers are trained in both Arabic/Quran/Hadith and modern jurisprudence, reshaping the judiciary and legal profession around honesty and God-consciousness rather than mere technical skill, and reconsidering court fees — since charging a fee for justice contradicts Islam's view of	اسلامی قانون کے نفاذ کے عملی اقدامات میں ایک قانونی اکیڈمی کا قیام شامل ہے جو بکھرے ہوئے فقہی احکام کو شرح کے ساتھ ایک مرتب کوڈ میں جمع کرے، قانونی تعلیم کی اصلاح تاکہ وکلاء عربی، قرآن و حدیث اور جدید فقہ دونوں میں تربیت پائیں، عدالت اور وکالت کے پیشے کی اصلاح تاکہ محض تکنیکی مہارت کی بجائے دیانت اور خدا ترسی کو معیار بنایا جائے، اور کورٹ فیس پر نظرِ ثانی، کیونکہ انصاف پر فیس لینا اسلام کے نزدیک انصاف کو ایک بکنے والی خدمت بنا دیتا ہے

	justice as a right, not a purchasable service.	جبکہ وہ دراصل ایک حق ہے۔
Key Takeaways اہم نکات	• Law cannot be separated from the worldview and moral system that produced it. • True sovereignty belongs to Allah alone; all human authority is a delegated trust. • Shariah is one indivisible system covering belief, ethics, economy, politics and law together. • Enforcing Islamic law demands patient, step-by-step reform — not an overnight revolution. • Codification, legal education, and judicial/advocacy reform are the practical building blocks of implementation.	• قانون کو اس کے پیچھے موجود نظریے اور اخلاقی نظام سے الگ کر کے نہیں سمجھا جا سکتا۔ • اصل حاکمیت صرف اللہ کی ہے، انسان کا ہر اختیار ایک تفویض شدہ امانت ہے۔ • شریعت عقیدہ، اخلاق، معیشت، سیاست اور قانون کو ملا کر ایک ناقابلِ تقسیم نظام ہے۔ • اسلامی قانون کا نفاذ صبر اور تدریج چاہتا ہے، یکایک انقلاب نہیں۔ • تدوینِ احکام، قانونی تعلیم اور عدالت و وکالت کی اصلاح نفاذ کے عملی ستون ہیں۔